



Glossario

La definizione corretta e univoca dei termini che riguardano i veicoli ad alto voltaggio è considerata un elemento importante della formazione di base e continua. I singoli termini possono essere descritti nel seguente modo:

Persona esperta: questo termine viene definito nell'ordinanza sulla corrente forte (RS 734.2, articolo 3) nel seguente modo:

Persona in possesso di una formazione di base in elettrotecnica (tirocinio, formazione equivalente in seno all'azienda o studio nel ramo dell'elettrotecnica) e di esperienza nella manipolazione dei dispositivi elettrotecnici.

Per le persone che lavorano sui sistemi ad alto voltaggio della tecnica automobilistica, questo termine non è propriamente indicato perché raramente il personale d'officina che lavora nei garage è in possesso di una formazione di base elettrotecnica. UPSA ed Electrosuisse intendono comunque utilizzare questo termine perché nel nostro caso si concentra su una materia specifica (ossia i sistemi ad alto voltaggio usati nella tecnica automobilistica) e quindi non viola nessuna qualifica professionale legalmente protetta.

Per garantire una migliore comprensione, il termine può essere integrato con l'aggiunta della sigla «EV» (Electric Vehicle), in modo da poter riconoscere che si tratta di una persona esperta nella manipolazione di veicoli, quindi «persona esperta EV».

Specialista: secondo la direttiva 100 dell'ESTI, uno specialista viene definito nel seguente modo:

Viene considerato specialista chi in base alla sua formazione tecnica ed esperienza possiede conoscenze sufficienti nel ramo in questione.

Questo termine può essere applicato per analogia al personale d'officina in possesso di una relativa formazione di base e formazione continua, così come esperienza nel campo dei sistemi ad alto voltaggio usati nella tecnica automobilistica. Dal momento che però questo termine viene raramente utilizzato in questa forma, neanche noi lo utilizzeremo nel campo dei sistemi ad alto voltaggio impiegati nella tecnica automobilistica.

Persona addestrata: questo termine viene definito nell'ordinanza sulla corrente forte (RS 734.2, articolo 3) nel seguente modo:

Persona senza formazione di base in elettrotecnica la quale può eseguire attività limitate ed esattamente definite nell'impianto a corrente forte e che conosce le condizioni locali e le misure di protezione da adottare.

Questo termine può essere applicato per analogia alle persone che operano nel settore dell'automobile e che sono state addestrate all'interno dell'azienda e/o nel quadro di relativi corsi di alto voltaggio. Nella regione di lingua tedesca viene spesso utilizzato anche il termine «elektrotechnisch unterwiesenen Person (EuP)» (= persona addestrata nel campo elettrotecnico). Per questo motivo, utilizziamo i termini «addestramento» e/o «persona addestrata» anche come definizione nel certificato delle competenze del livello HV 2. Nel livello HV 1 parliamo invece del modulo base e/o di una sensibilizzazione.

Per garantire una migliore comprensione, il termine può essere integrato con l'aggiunta della sigla «EV» (Electric Vehicle), in modo da poter riconoscere che si tratta di una persona addestrata nella manipolazione di veicoli, quindi «persona addestrata EV».

Persona del mestiere nel settore dell'installazione: questo termine viene definito chiaramente nell'ordinanza sugli impianti a bassa tensione (OIBT, RS 734.27, articolo 8) e si riferisce al campo di installazione di impianti alimentati a corrente forte ma che funzionano con una tensione massima pari a 1000 V a corrente alternata oppure a 1500 V a corrente continua.

Conclusioni: nel campo della tecnica automobilistica si consiglia l'uso dei termini «persona addestrata EV» e «persona esperta EV». Mentre un addestramento e quindi la nomina di una persona addestrata può avvenire bene nel quadro di un corso, una persona esperta può essere nominata solo da parte del datore di lavoro, che è in grado di considerare la carriera professionale così come l'esperienza dei collaboratori d'officina.

Avvertenza importante: durante i lavori di manutenzione e riparazione è necessario garantire sia la sicurezza sul lavoro che la sicurezza dei prodotti. Oltre alle norme di sicurezza sulla manipolazione dei sistemi ad alto voltaggio nella tecnica automobilistica, ai fini della sicurezza del prodotto occorre quindi obbligatoriamente rispettare anche le istruzioni fornite dal costruttore.

25.03.2021 MP